

upairî âya-zemâ gaobîsh shyñtî,
nemanghâ ashâi uzdâtå paitî avat
stuyê, nôit ahmât âzyånîm
nôit vîvâpem xshtâ mâzdayasnîsh
aoi vîsô nôit astô nôit ushtânahê
cinmânî.

4

vî daêvâish akhâish avanghûsh
anaretâish akô-dâbîsh sare mruyê
hâtãm draojishtâish hâtãm paoshishtâish
hâtãm avanghutemâish vî daêvâish
vî daêvavatbîsh vî ýâtush
vî ýâtumatbîsh vî kahyâcît
hâtãm âtarâish vî manêbîsh
vî vacêbîsh vî shyaothanâish vî
cithrâish, vî zî anâ sare mruyê
ýathanâ dregvâtâ rãxshayañtâ.

5

athâ athâ côit ahurô mazdå zarathushtrem
adhaxshayaêtâ vîspaêshû ferashnaêshû
vîspaêshû hañjamanaêshû ýâish
aperesaêtem mazdåscâ zarathushtrascâ.

6

athâ athâ côit zarathushtrô daêvâish
sarem vyâmrvîtâ vîspaêshû
ferashnaêshû vîspaêshû
hañjamanaêshû
ýâish aperesaêtem mazdåscâ
zarathushtrascâ.
athâ azêmcît ýô mazdayasnô
zarathushtrish daêvâish sare mruyê
ýathâ anâish vyâmrvîtâ ýê
ashavâ zarathushtrô.

7

ýâ-varanâ âpô ýâ-
varanâ urvarå ýâ-varanâ gâush
hudå ýâvaranô ahurô mazdå
ýê gãm dadâ ýê narem ashavanem
ýâvaranô as zarathushtrô ýâvaranô
kavâ vîshtâspô ýâvaranâ
ferashaoshtrâ jâmâspâ ýâvaranô
kascît saoshyañtãm haithyâvarezãm
ashâunãm tâ varenâcâ tkaêshâcâ
(râspî,) mazdayasnô ahmî!

8

mazdayasnô zarathushtrish fravarânê
âstûtascâ

fravaretascâ, âstuyê humatem manô âstuyê
hûxtem vacô âstuyê hvarshtem shyaothanem.

9

âstuyê daênãm mâzdayasnîm
fraspâyaoxedhrãm nidhâsnaithishem hvaêtvadathãm
ashaonîm ýâ hâitinãmcâ
bûshyeiñtinãmcâ
mzishtâcâ vahishtâcâ sraêshtâcâ
ýâ âhûirish zarathushtrish, ahurâi
mzdâi vîspâ vohû cinahmî. aêshâ
astî daênayå mâzdayasnôish
âstûitish!!

Avesta -- Zoroastrian Archives

Contents

Prev

Part 3 (Ha 12)

Next

English

— Yasna — Chapter 12 — L.H. Mills / James Darmesteter (1880-1887) (Public domain (Sacred Books of the East, 1880-1887))